



Patrimonio Cultural de la Humanidad
Sitios Cristianos Ocultos
en la Región de Nagasaki

Mapa guía

4

Aldea de Sakitsu en Amakusa

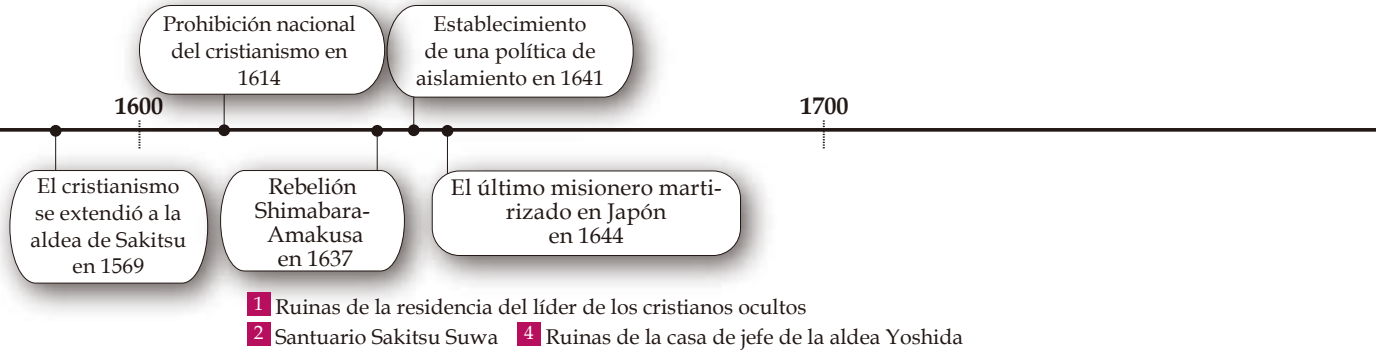
Sakitsu Village in Amakusa



Valor de la "Aldea de Sakitsu en Amakusa"

I Ausencia de los misioneros y comienzo del "ocultamiento" de los cristianos

II Los intentos de los cristianos ocultos de practicar su fe



Localización de "Sitios Cristianos Ocultos en la Región de Nagasaki" en el valor general

- ⊙ La "Aldea de Sakitsu en Amakusa" es uno de las cuatro aldeas que muestran qué adoraban los cristianos ocultos y cómo practicaban su fe.
- ⊙ Es una aldea que practicaba la fe, sustituyendo objetos cotidianos por objetos devocionales cristianos

Información general

Nombre del patrimonio cultural	Paisaje cultural de Sakitsu-Imatomi, ciudad de Amakusa
Tipo	Paisaje cultural Importante
Año designado	Año 2011 Año 2012 (selección adicional)
Ubicación	Ciudad de Amakusa

Reglas de visita dentro de la propiedad

- Hay residentes viviendo dentro de la propiedad. Tenga en cuenta la privacidad de los residentes y cumpla con los modales mientras realiza su visita.
- Favor de llevar su basura. No hay basurero en la propiedad.
 - Cuando sea necesario caminar por la carretera, no camine sobre toda la carretera sino por el borde de la misma.
 - Solo esta permitido fumar en los lugares asignados. Está prohibido fumar o tirar los cigarrillos mientras camina en todas las áreas.
 - No ingrese a las propiedades o campos privados. Está prohibido mirar dentro de las casas o abrir puertas sin permiso.
 - Utilice el lavabo en el área designada.

Aviso previo para visitar la iglesia

Si desea visitarnos, contáctenos con anticipación desde la página de inicio de cada mostrador de recepción, ya que puede haber casos en los que no pueda visitar la iglesia debido a eventos de la iglesia, o en los que no podamos aceptar muchos visitantes a la vez.

Kyushu Sanko Tourism Co., Ltd. Centro de turismo

<https://www.kyusanko.co.jp/ryoko/pickup/sakitsu-church>

Taiyo Seimei Kumamoto Building 9F,

4-3 Hanabata-cho, Chuo-ku, prefectura Kumamoto código postal: 860-0806

TEL.096-300-5535 © Horario de apertura: 10:00-17:00 (cerrado durante las vacaciones de fin de año y Año Nuevo)

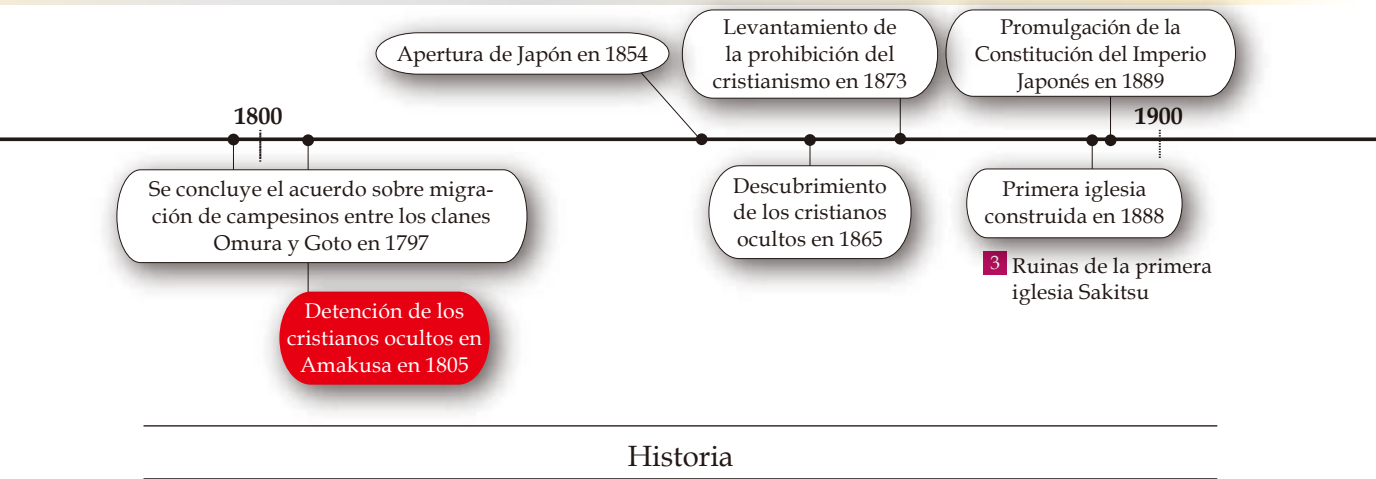
Reserva para la iglesia Sakitsu

検索



III Los intentos de los cristianos ocultos de mantener la comunidad

IV Punto de inflexión causado por el contacto con los misioneros y final del "ocultamiento"



- © Se cree que en la aldea de Sakitsu se estableció como un asentamiento antes del período Sengoku. En 1569, un misionero jesuita introdujo el cristianismo en la aldea y lo difundió.
- © En la aldea de Sakitsu, incluso después de la prohibición del cristianismo, éste continuó practicándose en secreto y sistemáticamente. Los líderes de la comunidad llevaron a cabo ceremonias y eventos cristianos.
- © Los cristianos ocultos de la aldea de Sakitsu aparentemente pertenecían a un templo budista. Se convirtieron en feligreses del santuario de Sakitsu Suwa ², que es la deidad guardiana de la región, y realizaron "Efumi" en la residencia del jefe de la aldea de Yoshida ⁴, actuando como si no fueran cristianos ¹.
- © Mientras continuaban practicando su propia fe durante un largo período de tiempo, los cristianos ocultos de la aldea de Sakitsu practicaron su fe sustituyendo cosas cotidianas como conchas de abulón, que están arraigadas en sus vidas y ocupaciones, como objetos devocionales cristianos.
- © En 1805, cuando la fe cristiana salió a la luz, en la detención de los cristianos ocultos en Amakusa, el Bakufu investigó estas formas de fe. Mientras aprobaba en silencio sus creencias como un "malentendido", continuó implementando el "Efumi".
- © Después del "descubrimiento de los cristianos ocultos", en la aldea de Sakitsu, muchos de ellos entraron en contacto con misioneros de Nagasaki que vinieron a Japón y regresaron al catolicismo. En 1888 se construyó el primer edificio de la iglesia.
- © La iglesia actual, que fue construida en 1934, fue elegida en el sitio de la residencia del jefe Yoshida, donde se llevó a cabo la ceremonia Efumi, como símbolo de restauración, por el deseo fuerte del Padre Halb.

Mapa guía de la "Aldea de Sakitsu en Amakusa"



Centro de orientación
Aldea de Sakitsu, ciudad de Amakusa

389

1 Mirador
de la aldea de Sakitsu 2

Mapa ampliado (página derecha)

Sucursal de la Asociación de Cooperativas Pesqueras de Sakitsu, Amakusa

1 Estatua de María en la Costa

*Observar desde cerca de la Sucursal
de la Asociación Pesqueras de Sakitsu, Amakusa



Mapa guía de la "Aldea de Sakitsu en Amakusa"



Ruta recomendada

A → B → C → 2 → D → E → 4 → F → G → H → I

.....	Área de componentes del patrimonio cultural	0	Puntos importantes	P	Aparcamiento	🏠	Área de descanso	🏛️	Monumentos, etc	🏠	Ruinas de la iglesia
-----	Desplazarse a pie	A	Central de información principal	🚻	Aseos	📖	Exposiciones	🏛️	Santuario	🪦	Cementerios y lápidas
—————	Desplazarse a pie, en coche, etc.	⦿	Otros sitios de interés	👤	Guías y puesto de información	🏞️	Mirador	🏛️	Iglesias	🏠	Restos de edificios relacionados

Guía de puntos importantes de la "Aldea de Sakitsu en Amakusa"

1

Ruinas de la residencia del líder de los cristianos ocultos



*Los objetos devocionales cristianos están en exhibición en el Museo Sakitsu de Minatoya.



Objetos devocionales cristianos



① Medallón de ostra con perla blanca (5,1×4,5 cm×0,2 cm)



① Abulón (9,7×12,4 cm×2,9 cm)



① Espejo japonés (colección particular) (10,8×10,8 cm×1,0 cm)



*La ilustración tiene sólo fines ilustrativos.

En la aldea de Sakitsu, durante la prohibición del cristianismo, el dios Daikokuten, los dioses japonese Ebisu, el interior de las conchas de abulón, y otras cosas cotidianas que estaban arraigadas en sus vidas y ocupaciones, fueron utilizado como objetos devocionales cristianos para practicar la fe. Hasta hace unos 50 años, las familias de los descendientes de los líderes solían abrir cajas de objetos devocionales cristianos y ofrecer oraciones en Navidad.

2

Santuario Sakitsu Suwa



① Santuario Sakitsu Suwa



① Gran Festival del Santuario Sakitsu Suwa

El Santuario Sakitsu Suwa fue fundado en 1647, durante la prohibición del cristianismo, como deidad guardiana de la aldea. Los cristianos ocultos de la aldea de Sakitsu aparentemente pertenecían al templo como budistas, pero también eran feligreses del santuario de Sakitsu Suwa. En 1805, durante la detención de los cristianos ocultos en Amakusa, los funcionarios confiscaron objetos religiosos que habían estado escondidos. Incluso ahora, es venerado como un santuario que representa a la región y los eventos se llevan a cabo en primavera y otoño.



*La ilustración tiene sólo fines ilustrativos.

3 Ruinas de la primera iglesia Sakitsu (antiguo monasterio)



① Un antiguo monasterio cerca del Santuario Sakitsu Suwa



Primera iglesia Sakitsu

*Prohibido el acceso al recinto

Este lugar es el sitio de la primera iglesia construida en la aldea de Sakitsu en 1888 después de que se levantó la prohibición. La tierra fue provista por la propiedad de un cristiano. Con la construcción de la iglesia, el "ocultamiento" en la aldea de Sakitsu llegó a su fin. El edificio existente es un monasterio construido en 1957, que ya no está en uso.

4 Ruinas de la casa de jefe de la aldea Yoshida



Ruinas de la casa del jefe de la aldea Yoshida (Sitio de la actual Iglesia Sakitsu)

Este lugar es el sitio en el que fue la residencia del jefe de la aldea de Sakitsu y durante el período en que el cristianismo estaba prohibido, la gente pisaba imágenes sagradas (Efumi) para comprobar si eran cristianos o no. Se dice que después de que se levantó la prohibición, el padre francés Halb eligió este sitio con un fuerte deseo de construir una nueva iglesia (actualmente la Iglesia Sakitsu **F**) en 1934, y colocó el altar en el sitio en donde se realizaba el Efumi.



*La ilustración tiene sólo fines ilustrativos.

Comparación de áreas entre el pasado y el presente

En el
pasado



Mapa de la aldea de Sakitsu (ciudad de Amakusa desde 1842)

En el
presente



Aldea actual de Sakitsu

Información sobre otros sitios de la "Aldea de Sakitsu en Amakusa"

A Centro de orientación, aldea de Sakitsu, ciudad de Amakusa



①



①

Además de guías turísticos, brindan a los visitantes la información necesaria para los recorridos a través de videos y folletos. Además, publican modales para visitar la aldea y la Iglesia Sakitsu.

- Ubicación: 1117-10 Sakitsu, Kawaura-cho, ciudad de Amakusa Tel: 0969-78-6000
- Horario de apertura: 9:00-17:30
- Cerrado: 30 y 31 de Diciembre, 1 de Enero
- Entrada gratuita

B Área de descanso Yoran Kana-embarcadero



①



① Embarcadero

Originalmente era la casa del pescador y ahora se utiliza como área de descanso para los visitantes. El "embarcadero" es una terraza marina utilizada como taller para los pescadores, como el amarre de barcos, la elaboración del pescado seco y el mantenimiento de las herramientas de pesca.

C Mirador de la aldea de Sakitsu ①



①

La Iglesia Sakitsu solía ser la residencia del jefe de la aldea Yoshida en el periodo de la prohibición del cristianismo. Además de la ruina de la residencia del jefe de la aldea, toda el área de la aldea, incluido el Santuario Sakitsu Suwa y el acceso al santuario, ha mantenido en su mayoría la forma del terreno desde el período en el que se prohibió el cristianismo hasta el día de hoy. Es un paisaje de una aldea característica donde las instalaciones religiosas japonesas tradicionales, como templos y santuarios, coexisten con la iglesia.

D Tumba del padre Halb



①

Ésta es la tumba del Padre Halb, un francés que construyó la actual Iglesia Sakitsu. Desde que asumió el cargo de sacerdote en diciembre de 1927, el padre Halb se dedicó al trabajo misionero y la construcción de iglesias, y falleció en enero de 1945 a la edad de 81 años.

E Puesto de información de la aldea de Sakitsu



①

Se explica la historia de la aldea de Sakitsu a los visitantes. Informan a los visitantes sobre los modales de la visita a la aldea y patrullan por la iglesia.

F Iglesia Sakitsu



⊕



①



①

Fue construido en 1934 con donaciones del padre Halb y los residentes. Originalmente se planeó que fuera una estructura de hormigón, pero debido a la falta de fondos, se cambió a una estructura de madera en el medio de la construcción. Debido a ello se convirtió en una iglesia especial con una mezcla de partes de hormigón gris y partes de madera blanca. Desde su construcción, el salón ha sido cubierto con tatamis, incorporando el estilo de vida japonés, y la misa se llevó a cabo sentados en el suelo.

Reglas de visita en la iglesia

La iglesia es un lugar importante para la oración, así que cumpla con las reglas cuando la visite y pase su tiempo en silencio en una atmósfera solemne.



- Favor de quitarse el sombrero u gorra en el templo y de no hacer ruido en la visita.
- Favor de no tocar los objetos en la iglesia.
- Favor de no entrar en la valla o el interior del santuario (área del altar).
- Está prohibido comer, beber y fumar en la iglesia.
- Está prohibido tomar fotos dentro de la iglesia.
- Por favor, absténgase de entrar a la iglesia cuando se lleven a cabo eventos de la iglesia (misa, ceremonias, etc.).
- Si quiere donar por la visita en la iglesia, póngalo en la caja de donaciones establecida como donación para la preservación de la iglesia.

G Museo Sakitsu Minatoya



①



①

Este museo es un hotel renovado, construido en 1936. Se exhiben materiales relacionados con la fe cristiana que han sido transmitidos en la aldea de Sakitsu y conservados por individuos, así como materiales propiedad de la Iglesia Sakitsu. Además, la historia de la aldea de Sakitsu y sus creencias cristianas únicas se presentan de una manera fácil de entender a través de videos, dioramas y paneles.

- Ubicación: 463 Sakitsu, Kawaura-cho, ciudad de Amakusa Tel: 0969-75-9911
- Horario de apertura: 9:00-17:00
- Cerrado: 30 y 31 de Diciembre, 1 de Enero
- Tarifas: 100 yenes para adultos, gratis para estudiantes del bachillerato y menores

H Lugar de reunión Matsuda (galería)



①

Es una galería y área de descanso que transmite el ambiente y la historia de la aldea de Sakitsu a través de pinturas.

- Ubicación: 470 Sakitsu, Kawaura-cho, ciudad de Amakusa
- Horario de apertura: 9:00-17:00
- Cerrado: 30, 31 de Diciembre, 1 de Enero
- Entrada gratis

I Mirador de la aldea de Sakitsu ②



①

Se puede observar la aldea de Sakitsu desde la orilla opuesta del puerto. Las carreteras principales, las áreas residenciales, los lugares de culto y sus ruinas que formaron el esqueleto de la aldea desde el periodo de la prohibición del cristianismo aún permanecen hoy, creando un paisaje único en la aldea de Sakitsu.

J Estatua de María en la Costa



⑧

***Observar desde cerca de la Sucursal de la Asociación Pesqueras de Sakitsu, Amakusa**

La estatua de María fue construida en 1974 con la cooperación de muchas personas para que se convirtiera en un símbolo de fe, una guía para los pescadores y una luz en sus corazones. El muelle donde se construyó la estatua ha sido venerado por los cristianos ocultos como un lugar donde aparece la Virgen María. El sol poniente detrás de la estatua de María crea una atmósfera romántica y es famoso como una de las ocho vistas del atardecer en Amakusa.

Los 12 componentes del patrimonio cultural



I Ausencia de los misioneros y comienzo del "ocultamiento" de los cristianos

II Los intentos de los cristianos ocultos de practicar su fe

III Los intentos de los cristianos ocultos de mantener la comunidad

IV Punto de inflexión causado por el contacto con los misioneros y final del "ocultamiento"



Consultas sobre la "Aldea de Sakitsu en Amakusa"

División de Cultura, Departamento de Cultura y Turismo, Ciudad de Amakusa

8-1 Higashihama-machi, ciudad de Amakusa, prefectura de Kumamoto, código postal 863-8631 TEL: 0969-32-6784
 [Sitio web] <http://www.city.amakusa.kumamoto.jp/sakitsu-sekai/>
 [Correo electrónico] sekai@city.amakusa.lg.jp

Planificación/publicación: Prefectura de Nagasaki, Prefectura de Kumamoto, Ciudad de Nagasaki, Ciudad de Sasebo, Ciudad de Hirado, Ciudad de Goto, Ciudad de Minamishimabara, Pueblo de Ojika, Pueblo de Shinkamigoto, Ciudad de Amakusa

Patrimonio de los Cristianos Ocultos 検索 <http://kirishitan.jp>

Imagen en cooperación de Ikeda Tsutomu ① y Higurashi Yuichi ②

Publicado en Marzo de 2022



• Patrimonio relacionado con los Cristianos Ocultos de la prefectura de Nagasaki y región de Amakusa
 • Año de registro del patrimonio mundial: 2018